

Corso di Laurea magistrale in Traduzione specializzata

PIANO DIDATTICO

A.A. 2010/11

ATTIVITA' FORMATIVE E TIPOLOGIA DEGLI INSEGNAMENTI

La SSLMIT nell'A.A. 2010/11 attiva il I e il II anno del Corso di Laurea magistrale in Traduzione specializzata. Il Corso di Laurea appartiene alla classe LM-94 (traduzione specialistica e interpretariato)

Materie	Esami I anno
Lingua straniera A	6 cfu Lingua e linguistica
Lingua straniera B	6 cfu Lingua e linguistica
Traduzione lingua straniera A I	9 cfu Traduzione specializzata tra la lingua straniera A e l'italiano I
Traduzione lingua straniera B I	9 cfu Traduzione specializzata tra la lingua straniera B e l'italiano I
Linguistica per traduttori	9 cfu Linguistica per traduttori
Tecnologie per la traduzione	12 cfu Metodi e tecnologie per la traduzione
Cultura e letteratura della lingua A	6 cfu Cultura e letteratura

Materie	Esami II anno
Traduzione lingua straniera A II	12 cfu Traduzione specializzata tra la lingua straniera A e l'italiano II
Traduzione lingua straniera B II	12 cfu Traduzione specializzata tra la lingua straniera B e l'italiano II
Cultura e letteratura della lingua B	6 cfu Cultura e letteratura
ULTERIORI ATTIVITÀ FORMATIVE	5 cfu Tirocinio LM al II anno di corso

SCELTA STUDENTE	12 cfu (da distribuire liberamente tra il primo e il secondo anno di corso)
PROVA FINALE	16 cfu

**Corso di Laurea magistrale in Traduzione specializzata
(classe LM-94)**

INSEGNAMENTI, ARTICOLAZIONE IN MODULI, CREDITI E ORE DI DIDATTICA

<i>I ANNO</i>				
Insegnamenti attivati	Denominazione modulo	Crediti	Ore insegnamento	Propedeuticità
1. Lingua e linguistica (lingua straniera A) francese, inglese, russo, spagnolo, tedesco		6	48	
2. Lingua e linguistica (lingua straniera B) francese, inglese, russo, spagnolo, tedesco		6	48	
3. Traduzione specializzata tra la Lingua straniera A e l'italiano I	Traduzione editoriale	9	72	Traduzione II (lingua A, II anno)
	Traduzione multimediale			
	Traduzione tecnico-scientifica			
4. Traduzione specializzata tra la Lingua straniera B e l'italiano I	Traduzione editoriale	9	72	Traduzione II (lingua B, II anno)
	Traduzione multimediale			
	Traduzione tecnico-scientifica			
5. Linguistica per traduttori	Linguistica	9	72	
	Italiano per traduttori			
	Teoria della traduzione			
6. Metodi e tecnologie per la traduzione	Traduzione assistita (CAT)	12	96	
	Terminologia			
	Localizzazione			
	Project management			
7. Cultura e letteratura LM (lingua A o lingua B)		6	40	

<i>II ANNO</i>				
Insegnamenti attivati	Denominazione modulo	Crediti	Ore insegnamento	Propedeuticità
8. Traduzione specializzata tra la Lingua straniera A e l'italiano II	Traduzione editoriale	12	96	
	Traduzione multimediale			
	Traduzione tecnico-scientifica A			
	Traduzione tecnico scientifica B			
9. Traduzione specializzata tra la Lingua straniera B e l'italiano II	Traduzione editoriale	12	96	
	Traduzione multimediale			
	Traduzione tecnico-scientifica A			
	Traduzione tecnico scientifica B			
10. Cultura e letteratura LM (lingua A o lingua B)		6	40	
ALTRE ATTIVITA' FORMATIVE				
A Scelta	<p>Lo studente deve ottenere almeno 12 crediti da destinare alle attività formative a scelta, da distribuire tra il primo e il secondo anno di corso.</p> <p>Per l'A.A. 2010/2011, come attività formativa a scelta per la LM in Traduzione specializzata, viene attivato il corso di: Tecniche editoriali.</p> <p>Lo studente può altresì scegliere tra le attività formative attivate dalla Facoltà nell'A.A. 2010/11 per la tipologia "A SCELTA" per la Laurea in Mediazione linguistica interculturale e per la Laurea in Comunicazione interlinguistica applicata, facendo attenzione ai CFU attribuiti a ciascuna attività formativa, in relazione al totale dei CFU A SCELTA da maturare.</p>			
Ulteriori attività formative	Tirocinio (LM)			5
Prova finale	Prova finale (LM)			16